



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de première instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 06 / 09 / 2016
ម៉ោង (Time/Heure): 08 : 47
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé du dossier: S.A.N.N. RADA

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

30 August 2016

Substantive Hearing on evidence – Day 447

Prepared by:

EM Hoy and Harshan ATHURELIYA

Attendance Record
Before: Judge YA Sokhan (President); Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge Claudia FENZ; Judge YOU Ottara; Judge THOU Mony
Reserve Judge: Judge Martin KAROPKIN
Greffier/s: Mr. EM Hoy; Mr. Harshan ATHURELIYA
OCP: Mr. SENG Leang; Mr. Dale LYSAK; Mr. Vincent DE WILDE D'ESTMAEL
Accused: Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan
Defence for the Accused Nuon Chea: Mr. Victor KOPPE; Mr. LIV Sovanna
Defence for the Accused Khieu Samphan: Mr. KONG Sam Onn; Ms. Anta GUISSÉ;
Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan: Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
Civil Parties: Mr. PICH Ang; Ms. Marie GUIRAUD; Ms. Sin Soworn; Mr. Hong Kimsuon; Mr. VEN Pov
Witness/Civil Party: 2-TCCP-219 Mr. SENG Soeun; 2-TCCP-286 Ms. CHEA Dieb with TPO staff Ms. SUN Solidar
Others: Mr. UCH Arun (Court Officer); Ms. SOUR Sotheavy (Associate Court Officer);

Mr. VATH Somao (Transcriber); Mr. LAY Nara (Transcriber); Ms. PICH Chariya (Transcriber); Georgina QUINTON SMITH (Trial Chamber Intern); Mr. Keo Vath (Support Staff)

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 09.00	Finish time: 16.01
Recess am	Start time: 10.12	Finish time: 10.30
Recess	Start time: 11.39	Finish time: 13.28
Recess pm	Start time: 14.38	Finish time: 14.58
	Total Court Time: 4h	Minutes: 36

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of Hearing	Trial Chamber , Greffier	09.00	09.01
NUON Chea Defence request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	09.01	09.03
Hearing of Mr. SENG Soeun [2-TCCP-219]	NUON Chea Defence	09.03	11.09
	KHIEU Samphan Defence	11.09	11.39
Hearing of Ms. CHEA Dieb [2-TCCP-286]	Trial Chamber	13.28	13.35
	Civil Parties	13.35	14.26
	Office of the Co-Prosecutor	14.26	15.59

Summary of Proceedings

Opening of Hearing

The Trial Chamber declared the opening of the hearing and requested the Greffier to check the attendance of the parties to the hearing. The Greffier confirmed that all parties were present. The accused NUON Chea waived his right to be present in the courtroom.

NUON Chea Defence request to follow the proceedings from the holding cell

The Trial Chamber granted NUON Chea's request to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

Hearing of Civil Party SENG Soeun [2-TCCP-219]

The NUON Chea Defence and KHIEU Samphan Defence posed questions to Civil Party 2-TCCP-219.

Hearing of Civil Party CHEA Dieb [2-TCCP-286]

The Trial Chamber, Civil Parties and Office of the Co-Prosecutor posed questions to Civil Party 2-TCCP-286.

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/409	/	00402505-00402517; 00412176-00412187; 00434539-00434551	Written Record of Interview of SENG Soeun	P	00402512	00412182	00434546
E3/5010	/	01312791-01312794; 01212919-01212920; 00559317-00559326	Civil Party Application of CHEA Dieb 09-VU-01993	P	01003331	01312791	01212920
E3/5010A	/	01003330-01003332; 01137887-01137888; 01030099-01030101	Authority 2: Supplementary information of civil party CHEA Dieb (09-VU-01993)	P	01003331-2	01137888	01030100-1
E3/5643	/	00059307-00059407; 00753814-00753900; 00756558-00756651	Interview with TCCP-142	P	00059404 00059350 00059318 00059386 00059393-4 / 00059396 00059406 00059360	00753898 00753855 00753825 00753883 00753889 00753820 00753891 00753899 00753864	00756648 00796598 00756569 00796632 00756638-9 / 00756641 00756650 00756607

Other documents (No change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/775	/	00407096-00407108; 00417940-00417947; 00593926-00593935	Global Vision: Revolution and non-revolution toward family building issue	P	00407100-1	00417942-3	00593930

Oral Orders/Decisions:

- Order authorising the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceedings (09.03).
- Order to take the Accused to the Detention Facility and bring them back to court for the Hearing on 31 August 2016 (16.00).

Orders for Adjournment of Hearing

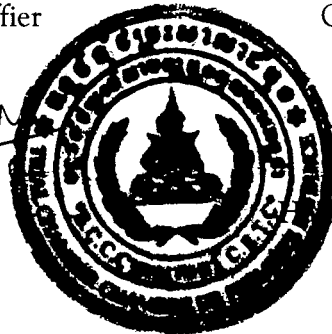
The hearing will resume on 31 August 2016 at 9:00am.

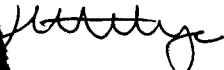
Phnom Penh, 30 August 2016

Greffier

Greffier


EM Hoy





Hishan ATHURELIYA